

Súd: Krajský súd Banská Bystrica
Spisová značka: 2To/78/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6714010266
Dátum vydania rozhodnutia: 14. 01. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Ján Bednár
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2016:6714010266.1

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Banskej Bystrici v senáte zloženom z predsedu senátu Mgr. Jána Bednára a sudcov JUDr. Jozefa Mikluša a Mgr. Rudolfa Ďurtu, v trestnej veci obžalovaného I. O., rod. K., stíhaného pre pokračovací zločin krádeže podľa § 212 ods. 1, 4 písm.b/ Tr.zák. s poukazom na § 138 písm.e/ Tr.zák. a iné, na verejnom zasadnutí dňa 14.01.2016, o odvolaní obžalovaného proti rozsudku Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/68/2014, zo dňa 18.05.2015, takto

rozhodol:

Podľa § 321 ods. 1 písm. e/ ods. 3 Tr.por. z r u š u j e rozsudok Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/68/2014 zo dňa 18.05.2015 vo výroku o treste odňatia slobody.

Rozhodujúc sám podľa § 322 ods. 3 Tr.por. a podľa § 44 Tr.zák.

u p ú š ť a

od uloženia spoločného úhrnného a súhrnného trestu u obžalovaného I. O., rod. K., nar. XX.XX.XXXX v E., trvale bytom X., G. XXXX/XXX, prechodne K. K. a K. D. D. B., F.T. XX, XXX XX J.,

vzhľadom na to, že trest uložený mu trestným rozkazom Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/1/2009 zo dňa 09. 02. 2009, právoplatným dňa 24. 11. 2009, vo výmere 12 mesiacov nepodmienečne, považuje za dostatočný vzhľadom na ochranu spoločnosti a nápravu páchatela.

V ostatných výrokoch zostáva napadnutý rozsudok Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/68/2014 nedotknutý.

o d ô v o d n e n i e :

Rozsudkom Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/68/2014 zo dňa 18.05.2015 bol obž. I. O., rod. K., uznaný za vinného v bode 1/, 2/, 3/ rozsudku z pokračovacieho zločinu krádeže podľa § 212 ods. 1, 4 písm.b/ Tr.zák. s poukazom na § 138 písm. e/ Tr.zák. a v bode 1/ rozsudku aj z prečinu porušovania domovej slobody podľa § 194 ods. 1 Tr.zák. na tom skutkovom základe, že

v bode 1 rozsudku

v presne nezistenej dobe od 20.00 h dňa 05.09.2008 do 11.30 h dňa 06.09.2008 v katastri obce T., v J. doline, v chatovej oblasti B, okres X., vnikol do rekreačnej chaty s číslom XXX tak, že neznámym predmetom rozbil sklenenú výplň okna na hale, následne vošiel do vnútorných priestorov chaty, odkiaľ odcudzil 1 ks vysielacky model FT-85D, s výrobným číslom 5M530425, 1 ks notebooku zn. Siemens - Toshiba, neznámeho typu a výrobného čísla, čím spôsobil poškodenému W. V., nar. XX. XX. XXXX,

trvalé bytom X., J. XXXX/XX škodu vo výške odcudzením vecí vo výške 1.029,- Eur a škodu poškodením zariadenia vo výške 25,23 Eur,
v bode 2 rozsudku

v presne nezistenom čase v období od 16:20 hod. dňa 09. 12. 2008 do 04:16 hod. dňa 10. 12. 2008 v obci E. Y. - T., okres X., nezisteným predmetom vylomil visiaci bezpečnostný zámok na vstupných dverách predajne potravín MIX v budove č. 61 a následne tiež zámok na ďalších dverách a z priestorov predajne odcudzil 4 ks 0,5 l fliaš vodky, 4 ks 0,5 l fliaš borovičky, 10 ks krabičiek cigariet zn. Clea, 6 ks krabičiek cigariet zn. L&M, 10 ks krabičiek cigariet zn. Golden Gate 100, 16 ks krabičiek cigariet zn. Smart, 14 ks krabičiek cigariet zn. Marlboro 10', 13 ks krabičiek cigariet zn. Petry, 4 ks krabičiek cigariet zn. Mars, 16 ks krabičiek cigariet zn. Clea 100', 7 ks krabičiek cigariet zn. Sparta a 23 ks 100 g čokolády na varenie a z pokladne hotovosť v minciach v sume 17,59,- Eur, čím prevádzkovateľovi predajne I. E., E. Y. - Kalinka 61, IČO: 43 53 44 57 spôsobil škodu odcudzením tovaru a hotovosti vo výške 269,42,- Eur a poškodením 1 ks dvojkrídlových vchodových dverí, 1 ks jednokrídlových drevených dverí a 1 ks visiaceho zámku škodu vo výške 160,- Eur,
v bode 3/ rozsudku

v dobe od 18:00 hod. dňa 30. 12. 2008 do 06:00 hod. dňa 31. 12. 2008 v obci X., na ulici G. B. XXXX, okres X. vnikol do predajne potravín tak, že zo zadnej strany budovy na trojkrídlovom okne vytrhol a ohol kovovú mrežu, následne prešiel cez už pred tým rozbité okno do priestoru kancelárie, odkiaľ sa presunul do priestoru pohostinstva, kde vysekal diery do steny a následne sa dostal do priestoru predajne, odkiaľ odcudzil 169 ks krabičiek cigariet rôznych značiek, 28 ks fliaš alkoholu rôzneho druhu a 16,992 kg mäsových výrobkov, čím spôsobil I. G., nar. XX.XX.XXXX, trvalé bytom T. XXX, okres K. škodu odcudzením vo výške 528,61 Eur a poškodením zariadenia vo výške 50,- Eur, pričom obvinený I. O., rod. K. bol rozsudkom Okresného súdu Zvolen, spisová značka 1T/103/2010 zo dňa 08. 09. 2011, právoplatným dňa 09. 11. 2011, v spojení s uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici, spisová značka 4To/89/2011, uznaný vinným z prečinu krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. a) Trestného zákona.

Za to ho okresný súd odsúdil podľa § 212 ods. 4 Tr.zák. , § 38 ods. 5, § 41 ods. 1, 3, § 42 ods. 1 , § 46 Tr.zák. na spoločný, úhrnný a súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 6 rokov a 6 mesiacov.

Podľa § 48 ods. 2 písm.b/ Tr.zák. súd obžalovaného na výkon trestu odňatia slobody zaradil do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Podľa § 42 ods. 2 Tr.zák. súd zrušil výrok o treste uložený obžalovanému trestným rozkazom Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/1/2009 zo dňa 09.02.2009, právoplatným dňa 24.11.2009, ktorým bol obžalovanému uložený úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 12 mesiacov, so zaradením pre jeho výkon do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia, ako aj ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

Ostatné výroky trestného rozkazu Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 5T/1/2009 zo dňa 09.02.2009 ostali týmto nezmenené.

Podľa § 287 ods. 1 Tr.por. súd uložil obžalovanému povinnosť nahradiť poškodeným spôsobenú škodu a to :

- Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s., so sídlom Dostojevského rad 4, 818 74 Bratislava, IČO: 00 151 700 vo výške 630,68 Eur,
- I. G., nar. XX.XX.XXXX v K., trvale bytom T. XXX, okres K., vo výške 578,61 Eur

V neposlednej rade podľa § 287 ods. 1 Tr.por. súd obžalovanému uložil aj povinnosť nahradiť poškodenú I. E., Víglašská Huta - Kalinka 61, IČO: 43 53 44 57, škodu vo výške 235,63 €.

Proti tomuto rozsudku podal v zákonnej lehote odvolanie obžalovaný I. O., rod. K., v ktorého dôvodoch poukázal na to, že okresný súd sa nevysporiadal s tým, že je liečený na onkologickom oddelení, o čom predložil aj lekárske správy. V tejto súvislosti poukázal aj na to, že v prípravnom konaní sa vyšetrovateľ nevysporiadal so skutočnosťou, že je liečený na onkologickom oddelení a jeho zdravotný stav nevzal do úvahy.

Po ustanovení obhajcu obžalovanému, tento doplnil dôvody odvolania obž. I. O. vo vzťahu k nesprávnej kvalifikácii skutku, kde obhajoba poukázala na to, že v obžalobe, ako aj v rozsudku je skutok kvalifikovaný ako súbeh zločinu krádeže podľa ust. § 212 ods. 1, ods. 4 písm.b/ Tr.zák. a prečinu porušovania domovej slobody podľa § 194 ods. 1 Tr.zák., v dôsledku čoho obžalovanému bol uložený rozsudkom aj nesprávny a neprimeraný trest. V tejto súvislosti obhajca poukázal na stanovisko trestno-právneho kolégia NS SR, sp.zn. Tpj 78/2011, ako aj na samotné ustanovenie § 212 Tr.zák., ktoré ozrejmil súdu. V druhej časti odvolania sa obhajoba venovala dôvodom na mimoriadne zníženie trestu obžalovanému, keďže trest uložený rozsudkom považuje s ohľadom na okolnosti prípadu, ako aj na pomery obžalovaného za neprimerane prísny. V tejto súvislosti obhajoba poukázala na charakter trestnej činnosti, keďže sa v zásade jedná len o majetkovú trestnú činnosť, ktorou mala byť spôsobená len malá škoda. Ďalej obhajoba poukázala na zdravotný stav obžalovaného, ktorý trpí nevyliciteľným onkologickým ochorením (zhubným nádorom), ktoré vyžaduje pomerne častú a relatívne špecializovanú zdravotnú starostlivosť, v dôsledku ktorého obžalovaný prijíma potravu takmer výlučne cez perkutannú endoskopickú gastronómiu (čo je tenká sonda, ktorej jeden otvor vyúsťuje na koži brucha a druhý v žalúdku). V dôsledku tohto ťažkého ochorenia je obžalovaný aj psychiatrickým pacientom. Zdravotný stav obžalovaného je v spisovom materiáli zadokumentovaný aj na č.l. 229-230, 235, 239, 254, 257 a 259, pričom prílohou odvolania obžalovaného sú aj lekárske správy dokumentujúce súčasný zdravotný stav obžalovaného. Vzhľadom na zdravotný stav obžalovaného obhajoba vyjadrila obavu, či v prípade odsúdenia obžalovaného mu bude v ústave na výkon trestu odňatia slobody možné zabezpečiť jeho režim, najmä vo vzťahu k stravovaniu tak, aby nedošlo k zhoršeniu jeho zdravotného stavu. Tak isto obhajoba vyslovila pochybnosť, že potrebnú špecifickú zdravotnú starostlivosť mu bude možné poskytnúť v nemocnici pre obvinených a odsúdených.

Na rámec toho obhajoba poukazuje na rozhodnutie súdu vo Viedni, ktoré sa tak isto nachádza v spisovom materiáli č.l. 262, ktorý už dňa 18.12.2013 rozhodol o odložení výkonu trestu odňatia slobody obžalovanému z dôvodu nespôsobilosti jeho výkonu a to na základe skutočnosti, že vedúci lekár ústavu, v ktorom trest vykonával, dospel k záveru, že z lekárskeho hľadiska je obžalovaný nespôsobilý výkonu trestu, keďže mu tam nemôže byť zabezpečená potrebná intenzívna starostlivosť. V tejto súvislosti obhajoba poukázala na § 39 ods. 1 Tr.zák. , pričom konštatovala, že pomermi páchatel'a podľa tohto ustanovenia sa rozumejú okolnosti bezprostredne súvisiace s osobou páchatel'a, ktoré nesúvisia s trestným činom a existujú v čase rozhodovania o treste. Takouto okolnosťou nepochybne je aj ťažká nevyliciteľná choroba, preto sa obhajoba domnieva, že výrok o treste obsiahnutý v napadnutom rozsudku nemôže obstáť, keďže sú dané dôvody na mimoriadne zníženie trestu. Preto obhajoba navrhla, aby krajský súd zrušil napadnuté výroky v rozsudku a v prípade, že nebude dôvod na postup podľa § 222 ods. 1 Tr.zák., aby vo veci sám rozhodol podľa § ust. § 222 ods. 3 Tr.zák. Súčasťou doplnenia dôvodov odvolania obhajcom sú aj lekárske správy dokumentujúce zdravotný stav obžalovaného.

Obhajca obžalovaného na verejnom zasadnutí sa pridŕžoval písomných dôvodov odvolania a dodal, že skutok bol zle kvalifikovaný, preto požiadal zmeniť aj výrok o vine, ak by však krajský súd dospel k inému právnomu záveru, poukázal na tú časť odôvodnenia, kde konštatoval splnené podmienky pre mimoriadne zníženie trestu obžalovanému. Z toho dôvodu navrhol aplikovať ust. § 39 Tr.zák.

Krajský prokurátor na verejnom zasadnutí uviedol, že pokiaľ ide o právnu kvalifikáciu skutku, tá je stanovená správne, pokiaľ ide o návrh obhajoby na mimoriadne zníženie trestu, vzhľadom k predloženým lekárske správy, toto rozhodnutie prokurátor ponechal na rozhodnutí súdu. Obžalovaný na verejnom zasadnutí poprosil súd o spravodlivý trest a v tejto súvislosti predložil súdu aj novú žiadosť, ako aj fotokópie lekárske správy.

Na základe podaného odvolania krajský súd preskúmal v zmysle § 317 ods. 1 Tr.por. zákonosť a odôvodnenosť napadnutého rozsudku, proti ktorému podal odvolateľ odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré predchádzalo tomuto rozsudku a zistil, že odvolanie obžalovaného I. O., rod. K. je dôvodné.

Okresný súd na hlavnom pojednávaní správne ustálil skutkový stav veci. Obžalovaný bol zo spáchania trestnej činnosti usvedčovaný predovšetkým výpoveďou svedka poškodeného W. V., I. G. a svedkyne E. V.. Výpoveďami týchto svedkov zodpovedali aj závery znaleckého dokazovania, z ktorého vyplynulo, že DNA profil odobratý z krvi z miesta činu bol zhodný s DNA profilom porovnávacieho materiálu s

označením I. O., rod. K. (prvý skutok). Ďalej DNA profil odobratý zo zaistených rukavíc bol zhodný s porovnávacím materiálom s označením I. O., rod. K. (tretí skutok), pričom obžalovaný sa v objektoch poškodených s ich súhlasom nikdy nenachádzal.

Takto zistený skutkový stav okresný súd správne právne kvalifikoval ako zločin krádeže podľa § 212 ods.1, 4 písm.b/ Tr.zák. s poukazom na § 138 písm.e/ Tr.zák. a prečin porušovania domovej slobody podľa § 194 ods. 1 Tr.zák. V tejto súvislosti sa krajský súd nestotožnil s argumentáciou obhajoby, že konanie obžalovaného bolo nesprávne právne kvalifikované podľa § 212 ods. 1, 4 písm.b/ Tr.zák. s poukazom na § 138 Tr.zák., pričom podľa obhajoby vo vzťahu k trestnému činu krádeže malo byť konanie obžalovaného právne kvalifikované podľa § 212 ods. 2 Tr.zák., teda mala byť použitá základná skutková podstata. V tomto prípade však obžaloba právne kvalifikovala konanie obžalovaného v súlade so stanoviskom NS SR, sp.zn. Tpj 78/2011, prijaté dňa 12.12.2011. Z uvedeného dôvodu odvolací súd neprihliadol na námietky obhajoby, ktorými toto stanovisko NS SR do určitej miery spochybňovali.

Odvolací súd ďalej preskúmal výrok o treste a zistil, že okresný súd prihliadol na všetky okolnosti, na ktoré mal podľa zákona prihliadnuť, pričom podľa týchto pravidiel uložil obžalovanému spoločný, úhrnný a súhrnný trest odňatia slobody na samej dolnej hranici zákonom stanovenej trestnej sadzby vo výmere 6 rokov a 6 mesiacov. Napriek tomu odvolací súd konštatuje, že takto uložený trest obžalovanému je neprimerane prísny, vzhľadom na okolnosti prípadu a súčasné pomery páchatel'a. Predovšetkým vzhľadom na pomery páchatel'a bolo možné vo veci postupovať aplikovaním iných ustanovení Tr. zákona.

V prípade obžalovaného sú jeho pomery natoľko závažné, že sa s nimi krajský súd musel zaoberať. Predovšetkým v osobe obžalovaného ide o 60-ročného muža, ktorý trpí nevyliciteľným onkologickým ochorením (zhubným nádorom), v dôsledku ktorého prijíma potravu takmer výlučne cez perkutálnu endoskopickú gastrostómiu (čo je sonda, ktorej jeden otvor vyúsťuje na koži brucha a druhý v žalúdku). V dôsledku tohto ochorenia je obžalovaný liečený aj na psychiatrii. Navyše má problémy aj so sluchom. V tejto súvislosti obhajoba obžalovaného správne poukázala na rozhodnutie súdu vo Viedni (č.l. 262 spisu), z ktorého vyplynulo, že súd už dňa 18.12.2013 rozhodol o odložení výkonu trestu odňatia slobody z dôvodu nespôsobilosti obžalovaného ho vykonať.

K osobe obžalovaného je potrebné poukázať aj na jeho kriminálnu minulosť, pričom bol doposiaľ 21-krát súdne trestaný, z toho 2-krát mimo územia SR. V súčasnej dobe však žije v Domove dôchodcov a v domove sociálnych služieb B. v J..

Pri skúmaní návrhu obhajoby na mimoriadne zníženie trestu obžalovanému, odvolací súd dospel k záveru, že napriek tomu, že sú splnené podmienky pre aplikáciu ust. § 39 Tr.zák., odvolací súd nemohol aplikovať tento postup, pri ktorom by obžalovanému nebol uložený nepodmienečný trest odňatia slobody, keďže súhrnný trest nesmie byť miernejší ako trest uložený skorším rozsudkom (§ 42 ods. 2 Tr.zák.). V tejto súvislosti krajský súd skúmal aj možnosť uložiť obžalovanému miernejší trest odňatia slobody, čo však vzhľadom na zdravotný stav obžalovaného bolo vo výkone trestu spojené s komplikáciami pri poskytovaní zdravotnej starostlivosti obžalovanému, prípadne by mohlo dôjsť k zhoršeniu jeho zdravotného stavu alebo by mohlo dôjsť k závažnejším následkom.

Podľa § 44 Tr.zák. súd upustí od uloženia súhrnného trestu podľa § 42 alebo od uloženia ďalšieho trestu podľa § 43, ak pokladá trest uložený skorším rozsudkom na ochranu spoločnosti a nápravu páchatel'a za dostatočný.

Pri vyššie citovanom postupe súd pri rozhodovaní o upustení od uloženia súhrnného trestu musí skúmať, či skôr uložený trest spĺňa svoj účel a to podľa stavu v čase rozhodovania o prípadnom upustení od potrestania. V prípade obžalovaného prvostupňový súd v teraz prejednávanej veci podľa § 41 ods. 3 Tr.zák. zrušil výrok o vine z rozsudku Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 1T/103/2010 zo dňa 08.09.2011 v spojení s uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici, sp.zn. 4To/89/2011 zo dňa 09.11.2011, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 09.11.2011, ako aj celý výrok o treste a všetky ďalšie výroky, ktoré majú vo výroku o vine svoj podklad, pričom zrušením rozsudku Okresného súdu Zvolen, sp.zn. 1T/103/2010 znovu vstúpil do platnosti úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 12 mesiacov, so zaradením pre jeho výkon do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia. Tento trest uložený skorším rozsudkom považuje odvolací súd na ochranu spoločnosti a nápravu páchatel'a v súčasnej dobe za dostatočný.

V tomto období totiž obžalovaný nepácha trestnú činnosť, pričom naposledy bol súdne trestaný v r. 2013. Z vyššie uvedených dôvodov a vzhľadom na zdravotný stav obžalovaného, ktorý v súčasnej dobe podstatne ovplyvňuje konanie obžalovaného, odvolací súd má za to, že trest uložený skorším rozsudkom tak, ako bolo vyššie citované, postačí v prípade obžalovaného na ochranu spoločnosti a jeho nápravu. V konečnom dôsledku aj prípadne uložený trest obžalovanému a jeho výkon by s veľkou pravdepodobnosťou musel byť odložený.

Z uvedených dôvodov preto odvolací súd vyhovel časti odvolania obžalovaného, aj keď z iných dôvodov a vzhľadom na splnené zákonné podmienky pre postup v zmysle citovaného ustanovenia § 44 Tr.zák. rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku ďalší riadny opravný prostriedok nie je prípustný.